

Hos

Chapter 8

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

| | | | | | | | | | |
|-------------------------|---|--|---|---|--|---|---|---|---|
| עָבְרוּ พวกเขาละเมิด | יַעַן เพราะ H3282 | יְהוָה พระยาห์เวห์ H3068 | בֵּית พระนิเวศ-ของ | עַל- เหนือ | כְּנֻשׁ ตั้ง-นอกรั้ว H5404 | שָׁרְ แตร | קִרְבָּן ปากของเจ้า H2441 | אֶל- จง-เอา H0413 | 1 |
| | | | פְּתָח พวกเขาทรยศ H6586 | רְחֹק ธรรมบัญญัติ-ของ-เรา H8451 | וְעַל- และ-ต่อ | בְּרִית พันธสัญญา-ของ-เรา H1285 | | | |

จงเตรียมแตรเขาสัตว์ไว้ที่ปากของเจ้า เขาจะมาเหมือนนอกรั้วต่อสู้อุพระนิเวศน์ของพระเยโฮวาห์ เพราะพวกเขาได้ละเมิดพันธสัญญาของเรา และได้ละเมิดต่อราชบัญญัติของเรา

| | | | | | |
|---|--|--|---|----------------|---|
| יִשְׂרָאֵל อิสราเอล H3478 | יְרַעְיֵנוּ พวกเราผู้จัก-พระองค์ H3045 | אֱלֹהֵי พระเจ้า-ของ-ข้าพระองค์ H0430 | יִצְקוּ พวกเขาร้องทูล H2199 | לְ- ต่อ-เรา | 2 |
|---|--|--|---|----------------|---|

อิสราเอลจะร้องต่อเราว่า ข้าแต่พระเจ้าของข้าพระองค์ พวกข้าพระองค์ผู้จักพระองค์

| | | | | | |
|---|---|-----------------------|---|--------------------------|---|
| יִרְדּוּ จะไล่ตาม-เขา H7291 | אֹיֵב ศัตรู H0341 | בְּטוֹב สิ่ง-ที่ดี | יִשְׂרָאֵל อิสราเอล H3478 | נָגַן อิสราเอล-ปฏิเสธ | 3 |
|---|---|-----------------------|---|--------------------------|---|

อิสราเอลได้ทอดทิ้งสิ่งที่ดีเสียแล้ว ศัตรูนั้นจะไล่ตามเขา

| | | | | | | | | |
|---|---|--|---|-------------------------|---|-----------------------------|---|---|
| כַּחַסְדּוֹ เงิน-ของ-พวกเขา H3701 | יָדָעוּ ข้า-รู้ H3045 | אֲלָא แต่-ไม่ H3808 | הַשְׂרָרָה ตั้ง-เจ้านาย H8323 | מִמֶּנִּי มา-จาก-เรา | אֲלָא แต่-ไม่-ได้ H3808 | הַמְלִיכָה ตั้ง-กษัตริย์ | הֵמָּה พวกเขา H1992 | 4 |
| יִכָּלֵם จะถูกทำลาย H3772 | לְמַעַן เพื่อ H4616 | עֲצָמָי รูปเคารพ H6091 | לְהַלְבִּי สำหรับ-ตัวเอง | עָשׂוּ พวกเขาทำ | וְהָגִיזוּ และ-กอง-ของ-พวกเขา H2091 | | | |

พวกเขาได้แต่งตั้งกษัตริย์ทั้งหลายไว้ แต่ไม่ใช่โยเซฟ พวกเขาได้ตั้งบรรดาประมุขไว้ และเราไม่ได้รู้เรื่องสิ่งนั้นเลย จากเงินของพวกเขาและทองคำของพวกเขา พวกเขาได้สร้างรูปเคารพทั้งหลายไว้สำหรับตนเอง เพื่อพวกเขาจะถูกตัดขาดออกเสีย

| | | | | | | | | | |
|-------------------------------------|--|--|--------------------|---|---|--|---|--|---|
| לֹא ไม่ H3808 | יָמָיו เมื่อไร H4970 | עָדָה จนกว่า H5704 | בְּ- ต่อ-พวกเขา | אָפִי ลุกขึ้น H0639 | הַתְּרָה ความโกรธ-ของ-เรา H2734 | יִמְרָא สะมาเรีย H8111 | שִׁלְטָנָה รูปลูกวัว-ของ-เจ้า H5695 | נָגַן จง-ทิ้งเสีย | 5 |
| | | | | | | | | יִבְרָא สามารถ H3201 | |

รูปลูกวัวของเจ้า โอ สะมาเรียเอ๋ย ได้ทิ้งเจ้าเสียแล้ว ความโกรธของเราพุ่งขึ้นต่อพวกเขา อีกนานเท่าใดที่พวกเขาจะบรรลุถึงความบริสุทธิ์ได้

| | | | | | | | | | | |
|--|----------------|---------------------------------------|---|---|------------------------|---|--|--|---|---|
| יִבְרָא จะแตก-เป็น-เศษ H7616 | כִּי- เพราะ | מָנָה มัน H1931 | אֱלֹהֵי พระเจ้า H0430 | אֲלָא และ-ไม่-ใช่ H3808 | הַשְׂרָרָה ท่า-ขึ้น | שָׁמַי ข้างฝ่ามือ H2796 | וְהָגִי และ-มัน H1931 | מִיִּשְׂרָאֵל จาก-อิสราเอล H3478 | כִּי- เพราะ | 6 |
| | | | | | | | יִמְרָא สะมาเรีย H8111 | עָלָה รูปลูกวัว-แห่ง H5695 | הַיְיָ จะเป็น H1961 | |

เพราะรูปนั้นได้มาจากอิสราเอลด้วย ช่างได้สร้างมันขึ้น ฉะนั้นรูปนั้นจึงไม่ใช่พระเจ้า แต่รูปลูกวัวแห่งสะมาเรียจะถูกทุบให้เป็นชิ้น ๆ

בְּלִי מִצְמָה לֹא אֵין קָמָה יִקְרָא הַמַּחְסוֹר יִזְרַע רַחֵם כִּי 7
 ไม้ ยอด แก่-มัน ไม่มี-มี ต้นข้าว พวกเขาจะเก็บเกี่ยว และ-พายุหมุน พวกเขาหว่าน am เพราะ
[H1097](#) [H6780](#) [H0369](#) [H7054](#) [H2232](#) [H7307](#)

: אֶלְעָא יִרְאֶה הַשֶּׁמֶשׁ אֵלַי קָמָה אֶלְעָא
 จะกลืน-กิน-มัน คน-ต่างชาติ จะให้ผล แม้ว่า แป้ง ให้ผล
[H1104](#) [H0194](#) [H7058](#)

เพราะว่าพวกเขาได้หว่านลม และพวกเขาจะเกี่ยวลมหมุน มันไม่มีรวง มันจะไม่เกิดแป้ง ถ้ามันเกิดแป้ง พวกเขาคนแปลกหน้าจะกลืนกินมันเสีย

: בָּרַח מִן אֵין כְּכֹל בְּנֵי בְנֵי הַגּוֹי הַזֶּה יִשְׂרָאֵל נִבְלַע 8
 เสย ประโยชน์ ที่-ไม่-มี เหมือน-ภาษา: ท่ามกลาง-ชนชาติ-ทั้งหลาย พวกเขาเป็น บัดนี้ อิสราเอล ถูกกลืน-กิน
[H2656](#) [H0369](#) [H3627](#) [H1961](#) [H6258](#) [H3478](#) [H1104](#)

อิสราเอลถูกกลืนไปหมดแล้ว บัดนี้พวกเขาจะอยู่ในท่ามกลางพวกเขาคนต่างชาติเหมือนภาษา: ลูกหนึ่งซึ่งไม่มีความพึงพอใจอยู่ในนั้น

אֶהְבֶּה אֶת הַגּוֹי הַזֶּה אֶפְרַיִם לֹא בָרוּךְ אָרָא אַשְׁרֵי עָלָה הַמָּלָךְ כִּי 9
 คนรัก จ้าง เอฟราอิม โดย-ตัวเอง โดดเดี่ยว ลาป่า อัศจรรย์ ขึ้น-ไปหา พวกเขา เพราะ
[H0158](#) [H8566](#) [H0669](#) [H0909](#) [H6501](#) [H0804](#) [H5927](#) [H1992](#)

เพราะพวกเขาได้ขึ้นไปยังอัศจรรย์แล้ว ลาป่าตัวหนึ่งที่อยู่ที่ลำพัง เอฟราอิมได้จ้างบรรดาคคนรักมา

מִלְעָלָה יִקְרָא אֶתְכֶם אֶפְרַיִם הַמַּעַל בְּנֵי הַגּוֹי הַזֶּה אֶתְכֶם 10
 ลดลง แล้ว-พวกเขาจะเริ่ม เราจะรวบรวม-พวกเขา บัดนี้ ท่ามกลาง-ชนชาติ พวกเขาจ้าง ถึง-แม่ แม่-ว่า
[H4592](#) [H6908](#) [H6258](#) [H8566](#) [H1571](#)

: אֶתְכֶם מְלָכִים מְכַוְּנִים
 แห่ง-เจ้านาย กษัตริย์ ภาย-ใต้-การะ-ของ
[H8269](#) [H4428](#)

ใช่แล้ว ถึงแม้ว่าพวกเขาได้จ้างจากท่ามกลางประชาชนชาติทั้งหลายมา บัดนี้เราจะรวบรวมพวกเขา และพวกเขาจะเป็นทุกขเล็กน้อยเรื่องการะของกษัตริย์องค์นั้นแห่งประมุขทั้งหลาย

תָּרַח מִן לֹא הָיָה אֶתְכֶם מִן הַגּוֹי הַזֶּה אֶפְרַיִם הַרְבֵּה כִּי 11
 แทนบูชา สำหรับ-เขา แทนบูชา-เหล่านั้น-กลายเป็น เพื่อ-ทำบาป แทนบูชา เอฟราอิม เอฟราอิม-ทวีคูณ เพราะ
[H4196](#) [H1961](#) [H2398](#) [H4196](#) [H0669](#)

: אֶתְכֶם
 เพื่อ-ทำบาป
[H2398](#)

เพราะเหตุเอฟราอิมได้ก่อสร้างแทนบูชามากมายเพื่อทำบาป แทนบูชาทั้งหลายจะเป็นแก่เขาเพื่อทำบาป

כִּמּוֹ אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם 12
 แต่-ถูก-นับว่า-เหมือน บรรณบัญญัติ-ของ-เรา มากมาย-หลาย มากมาย ให้-แก่-เขา เรา-เขียน เรา-เขียน
[H3644](#) [H8451](#) [H7239](#) [H7239](#) [H3789](#) [H3789](#) [H3789](#)

: אֶתְכֶם אֶתְכֶם
 ถูก-ถือว่า สิ่ง-แปลกปลอม
[H2803](#)

เราได้เขียนถึงเขาเรื่องบรรดาสิ่งใหญ่โตแห่งราชบัญญัติของเรา แต่สิ่งเหล่านั้นถูกนับว่าเป็นเหมือนของแปลก

אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם 13
 พอพระทัย-พวกเขา ไม่ พระยาห์เวห์ แล้ว-กิน เนื้อ พวกเขา-ถวาย พวกเขาถวาย-แก่-เรา เครื่อง-บูชา-ที่
[H7521](#) [H3808](#) [H3068](#) [H0398](#) [H1320](#) [H2076](#) [H1890](#) [H2077](#)

: אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
 จะกลับ-ไป อียิปต์ พวกเขา บาป-ของ-พวกเขา และ-จะลงโทษ ความชั่ว-ของ-พวกเขา พระองค์จะระลึก บัดนี้
[H7725](#) [H4714](#) [H1992](#) [H5771](#) [H2142](#) [H6258](#)

พวกเขาถวายเนื้อสำหรับเครื่องสัตวบูชาทั้งหลายแก่เรา และรับประทานเนื้อนั้น แต่พระเยโฮวาห์ไม่ทรงยอมรับพวกเขา บัดนี้พระองค์จะทรงระลึกถึงความชั่วช้าของพวกเขา และจะทรงเยียมเยียนบาปทั้งหลายของพวกเขา พวกเขาจะกลับไปยังอียิปต์

| | | | | | | | | |
|--|---|---|--|--|---|---|---|---|
| עָרִים เมือง | הַרְבָּה ทวีคูณ | וְיָהוּדָה และ-ยูดาห์ H3063 | וְיָבֵלָה วิหาร-ทั้งหลาย H1964 | וְיָבֵלָה แล้ว-สร้าง H1129 | עָשָׂה พระผู้สร้าง-ของ-เขา | אֲשֶׁר ซึ่ง H0853 | יִשְׂרָאֵל อิสราเอล H3478 | וְיִשְׂרָאֵל อิสราเอล-สิม H7911 |
| אַרְבָּעָה ปราสาท-ทั้งหลาย-ของ-มัน H0759 | אַרְבָּעָה แล้ว-มัน-จะเผาผลาญ H0398 | בְּעָרָיו ลง-ใน-เมือง-ของ-เขา | שָׁמַיְךָ ไฟ | אֲשֶׁר ไฟ H0784 | אֲשֶׁר แต่-เราจะส่ง H7971 | בְּעָרָיו ที่มีกำแพง-ป้อมปราการ H1219 | | |

๐
—

เพราะว่าอิสราเอลได้ล้มพระผู้สร้างของเขาเสียแล้ว และสร้างวิหารขึ้นหลายแห่ง และยูดาห์ก็ทวีจำนวนนครที่มีกำแพงขึ้นอีก แต่เราจะส่งไฟมายังนครทั้งหลายของเขา และไฟนั้นจะเผาผลาญปราสาททั้งหลายของนครเหล่านั้นเสีย